

天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church



降臨期第二主日 | 二〇二四年十二月八日
Advent 2nd Sunday | December 8th, 2024

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation
(告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



Prepare
the way
of the Lord,
make
his paths
straight.

Luke 3:4

「你們當預備上主的道路；修直他的途徑。凡有血肉的，都要看見天主的救援。」路 3:4,6

堂區通訊

<https://www.chinesemartyrs.org/wp-content/uploads/2016/12/Luke3-4.jpg>

十二月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER
INTENTION

請為希望的朝聖者祈禱

FOR PILGRIMS OF HOPE

祈願這禧年能加強我們的信德，幫助我們在日常生活中認出復活的基督，並使我們成為基督信仰希望的朝聖者。

Let us pray that this Jubilee strengthen us in our faith, helping us to recognize the Risen Christ in the midst of our lives, transforming us into pilgrims of Christian hope.

本期導讀

與主共融

修道生活是通過他人向天主全然奉獻自己...2

主日分享

具體地回應天主的救恩.....3

信仰培育

會祖傳(續).....4

天主教歷史淺談

63·大戰帶給基督徒的災難.....5

平安是福

頸椎神經根病變(二).....6

高夏芳修女靈修選摘

望子成龍 - 載伯德二子的母親.....7

堂區訊息

.....8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗：修道生活是通過他人 向天主全然奉獻自己

教宗方濟各接見薩西亞聖神修女會，讚揚修道生活的貧窮願是建立共融的紐帶。

(梵蒂岡新聞網) 教宗方濟各12月5日接見了薩西亞聖神修女會(Canonesse Sisters of the Holy Spirit in Saxony)的修女們，該修會由法國蒙彼利埃的真福居伊(Guy de Montpellier)在羅馬建立。此前，教宗曾於2024年5月18日賜給生活於12世紀的居伊「真福」的封號，讚許他是個為窮人服務的「謙遜且樸實的僕人」。

教宗在當天的會晤中重申，聖神修女會的使命「主要是獻身於照顧窮人、為窮人服務」。真福居伊開始以天主聖三之名為團體撰寫會規，試圖響應教宗依諾增爵三世號召的修道生活革新。

「看到天主的計劃如何在心靈的『廚房』裡成熟，香味和色澤如何逐漸滲入生活規範裡去，然後在整個教會內香氣四溢，這是件迷人的事。」

福音的貧窮締造共融

教宗接著強調共融、貧窮與服務的重要性，以及它們彼此之間的關係。聖神修女會的修女們因著她們發的貧窮願，生活中沒有一樣東西是屬於自己的。

教宗指出，貧窮願遠超過於現代人所理解的絕對樸素且脫離凡俗的生活。「這意味著承認我們是天主聖三家裡的客人，祂接納我們並與窮人分享住所，我們則是蒙召去服務窮人。」

貧窮願與共融息息相關。它的意義涵蓋了「通過我們的弟兄姊妹向天主毫無保留地奉獻自己」。

教宗說，「沒有把『屬於自己』的東西藏在世

俗安全的內室裡，沒藏在房間、口袋，或更糟糕的是藏在心裡。唯有秉持這份自由，我們才能展開一個攜手前行的計劃，走向天主召叫我們前往的天鄉」。

接納窮人的僕人

教宗最後邀請薩西亞聖神修女會的修女們努力使自己的心靈和團體成為天主聖三的活殿宇。

修道生活是「走向天主的旅途，聖神加以敦促，要我們跟隨耶穌」。我們不可忘記，「祂來不是受服事，而是服事人」(瑪廿28)。在耶穌的榜樣下，願我們能變得渺小，成為眾人之僕。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2024-12/pope-francis-canonesse-sisters-holy-spirit-saxony.html> ■



2024.12.05 Partecipanti all'incontro promosso dalla Congregazione delle Suore Canonichesse dello Spirito Santo in Sassia (L'ATICAN MEDIA Divisione Foto).

降臨期第二主日

讀經一： 巴 5:1-9
 讀經二： 斐 1:4-6,8-11
 福音： 路 3:1-6

Advent 2nd Sunday

FirstReading: Bar 5:1-9
 SecondReading: Phil 1:4-6,8-11
 Gospel: Lk 3:1-6

具體地回應 天主的救恩

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

基督徒相信天主藉著基督的來臨把救恩賜予我們，但祂也要求我們回應這份恩寵。聖經常用顯淺的說話，指出救恩是具體的：有具體的時代、人物、環境、事件；回應也應是具體的，感受得到，經驗得到的。

路加福音指出救恩的具體時代是羅馬帝國的凱撒提庇留十五年，即公元二十八或二十九年左右。當時比拉多為猶太總督，他監視動亂的地區，又依賴分封王黑落德去治理猶太人。至於宗教方面，那時的大司祭是蓋法，不過他的岳父亞納斯仍穩握大權，在幕後左右大局。救恩就是在這個時代特殊，政治動盪，宗教複雜，人物弄權的環境中來到人間。基督的來臨，不是在安定繁榮中，而是在動盪、不安、矛盾、傾軋的局面下。天主要在人料想不到的時候，要求人對恩寵作出回應。

若翰洗者首先代天主發言，要求我們把主的道路修直，意思就是要人把自己的心路修正，作為對天主救恩的回應，這也是將臨期的訊息。讓我們就拿第二篇讀經聖保祿的說話，作為將臨期的具體回應行動，好能經驗天主的救

恩。

我們可嘗試實行以下兩點：

(一)「愉快地為別人祈禱」：「祈禱」是意識到天主救恩的好方法，因為祈禱的時候，我們必須停下來，返回本心，意識天主的臨在。其實，以祈禱去回應並不簡單，試問我們的祈禱有多少次是深入地意識到基督的臨在呢？其次是「愉快地」祈禱。祈禱往往出自責任，教友有他們的早晚課，神職修道人員有他們的大日課。若是把祈禱看成功課一樣，便難有喜樂可言。但是，若能愉快地祈禱，那就是了不起的回應；因為，持久的喜樂是愛的標記，是天主臨在的標記。保祿在監獄中，在不自由的惡劣環境中，仍能愉快地祈禱，因為他心中充滿基督的愛。最後是愉快地「為別人」祈禱。古語有云：「助人為快樂之本」，我的經驗卻告訴我：「為別人祈禱，是快樂之本」，因為為別人祈禱的時候，較容易集中精神，你把他放在自己的意識中，求天主祝福他。為別人祈禱是一種傳統的祈禱方式，它幫助人消除仇怨。所以我們不妨試試「愉快地為別人祈禱」，特別是為自己不喜歡的人，作為將臨期對基督恩寵的回應。

(二)「祈求愛德日漸增長，充滿真知識」：有了愛德與真知識，便能辨別為自己，為別人求甚麼是最好的，因為求甚麼可以顯出我們信仰的成熟程度。保祿從沒有祈求奇蹟，沒有祈求高度智慧，更沒有祈求錢財，他只求「愛德日漸增長」。你想知道自己的信仰狀況如何，自己算不算是個好教友，只

要問問自己在愛德上是否有所增長便成了。因為愛德若有所增長，對所喜愛的知識也會隨之增長，關係也更親密了。比方你喜歡運動，打開報紙，你會看體育版；你喜歡投資，你會看經濟版；你喜歡電影，你會看娛樂版；你的寶藏在那裏，你的心也在那裏。因此，你越是喜歡某東西，這方面的知識越會增多。有了真知識，你就能辨別好與壞。愛德也是一樣，愛德的增長，使我們對基督的認識深了，於是就能辨別祂最喜歡我們做的是甚麼。愛碰到人心的最深處，這份有深度的愛，是有辨別的作用。難怪聖奧斯定說：「有愛，然後做你喜歡做的事」。這正指出我們對基督的愛若是有深度的，是心心相印的，行為就不會是任意的，任性的，因為我們知道基督喜歡甚麼。

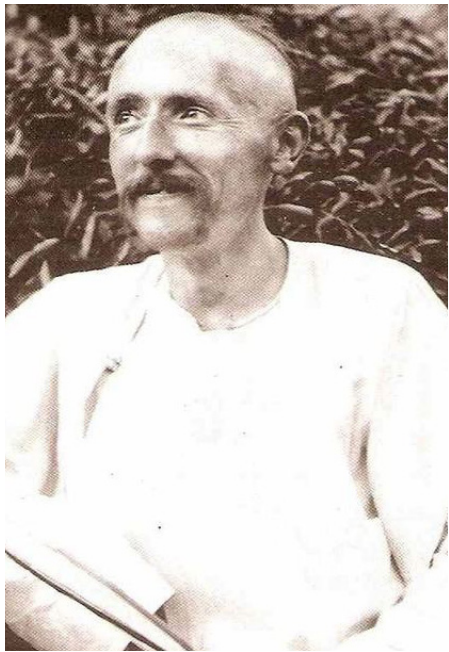
讓我們記著今天的訊息：救恩不是一個空洞的名詞，它是具體地通過真實的環境、人物和事件來到我們面前，所以我們也應具體地回應。保祿教我們以「愉快地為別人祈禱」去回應，在祈禱中，求「愛德增長」，好能辨別基督的心意，做基督喜歡我們做的事。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



邁謝樞機入場

【以下繼續上期內容】邁謝樞機在第一次大戰後名震世界，全歐洲對他極度崇拜，大戰得勝的精神力量，可以為是由他一手造成的。在羅馬和法國，他有絕大的力量，法國人極度崇拜他。他一言九鼎，沒有人不聽從他。

邁謝樞機與雷神父的相會是在八月末。之前他已由伯達司鐸接到了雷神父的中國報告案卷，還沒有時間瀏覽，他答應日後他要仔細披閱一遍。他很同情雷神父，他了解雷神父為這件大事所受的苦痛。

邁謝樞機要求雷神父給他幾位相稱主教的中國司鐸的名單與簡史。雷神父就寫了四位，趙、程、成、徐（寧波）

，並且告訴他還有很多，可惜自己的認識範圍太小。信中雷神父還說明“夫至大”中教宗說的並不是一件新奇事。幾世紀來，教宗常提到本地主教，但是傳教士置之不理，這次為了使教宗的指示有決定性的力量，應當至少先祝聖一位中國主教。

一個月過去了，邁謝樞機才讀雷（湯）神父的報告。他完全同意本地主教的祝聖，立刻寫信給傳信部長王老鬆樞機，向他懇摯地建議，要他毫不遲疑地委任多位中國主教，並請他有機會讓雷神父前往羅馬。邁謝樞機赴羅馬之前，他與雷神父又談過一二次，最後一次，邁謝樞機是在起程前幾分鐘看到雷神父的。他說：“我現在很忙，還有七分鐘，我怎麼叫您？”“讓王老鬆召見我！”“他要不召見您呢？”“樞機叫我好了！”“行！我給您來電吧。”“謝謝樞機！”

邁謝樞機去羅馬的時間是在一九二〇年末。十二月十六日午後，雷神父正在聖拉靜院中，接到了邁謝樞機的一通電報：“我有要事，願與相商。”他立刻跑到總會長那裡：“……邁謝樞機電召我，我怎麼辦？”魏而第看了一看電報說：“那你得去啊！”“那我得準備我的護照了，謝謝！”“您的護照？”“是的，樞機主教從羅馬召見我的！”啊！關於最後的情形，雷神父給我們述說過。總會

長開始並沒有看電報上的地址，現在一看是在羅馬，他的臉便一下子白了，但是已經允許了，不能再收回成命，隻好說：“去吧！”我便飛也似的到了領事館辦了護照，馬上乘火車赴羅馬去了！

十二月十七日晚上，雷神父和他的學生劉瑞宇（博納）一起乘車首途了。但是車到格洛諾勃勒（Grenoble），線路出了毛病，火車迂回路，停在山洞裡、田野裡，費盡了氣力。結果二十日才到羅馬，遲到了二十四小時。

雷神父立刻跑到邁謝樞機的行轅，樞機為了等候他，遲延了一日的行期。邁謝樞機告訴他：明天三點半他們再最後一次會見，今天晚上立刻去見傳信部長。他也告訴雷神父羅馬的空氣逐漸改變着，王老鬆被那些吵着有裂教危險的人們影響了，對於執行“夫至大”的理想他還願意等待一些時候。當然他認為在原則上是沒有問題的，可是現在恐怕還沒有適當人選做主教，需要慢慢進行。邁謝樞機還對雷神父說，他反對這種做法。他對王老鬆說：“不成，不成，如果我們不願意這次通牒，像過去宗座指示文件一樣石沉大海，便應當加速進行，至於說沒有人配做主教，雷神父不這樣認為，應該聽聽他的意見，您願意叫他來嗎？”“現在還不必，等到四五月以後再說吧！事情還仿佛沒有成熟。”……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

63 · 大戰帶給基督信徒的災難

【以下繼續上期內容】西歐的荷蘭遭德軍侵入後，當地天主教主教們在一九四一年髮佈禁令，禁止荷蘭天主教友參加荷蘭納粹黨的活動。一九四二年到一九四三年間，荷蘭天主教徒更和基督教徒聯合抗議納粹黨人蒐捕猶太人的行動。納粹黨為了報復，於是把拘捕的範圍擴大到猶太裔的基督信徒，其中很有名的一位便是德國現象哲學大師翦塞爾（EDMUND HUSSERL）的高足，加爾默洛會的埃迪特·施泰因（EDITH STEIN, 1891-1942）修女。於是，荷蘭天主教主教們又要求荷蘭政府官員不要助紂為虐，把猶太人和工人充軍到集中營或外地作苦役。

在那個時候，荷蘭鄰國比利時的馮·羅伊（VON ROEY）樞機主教則採比較實際的態度，他希望救亡圖存，隻要可以妥協的，就妥協，以便挽回和拯救那些沒有必要犧牲的一切。也

因此，這位樞機主教不太公開向入侵的納粹抗議。他當然反對比利時的納粹黨徒，但也反對劇烈的抵抗，隻採取緩慢的措施行動，希圖反對納粹把猶太人帶走。

至於比利時鄰國的法國又如何呢？一九三九年九月德國出兵侵略波蘭後，英法兩國隨即向德國宣戰，德軍繞道荷蘭及比利時乘虛而入，在一九四〇年六月十叁日攻下巴黎。許多法國人認為法國之所以吃敗仗，理由在於國家世俗化，輕視宗教，而遭到天主的懲罰。當時法國第一次世界大戰名將貝當（HENRI-PHILIPPE-OMER PETAIN, 1856-1951）元帥以現代"聖女貞德"的姿態出現，在法國中部的維希城（VICHY）建立與德國妥協的"維希政權"（REGIME DI VICHY）。在這個政權下，教會的修會會士修女可以重新穿着會服，耶穌聖體瞻禮當天可以舉行聖體遊行，到各朝聖地朝聖的人士越來越多，教會學校可以得到政府的經濟補助。因此，法國天主教會喜歡維希政府，當時的法國主教中又有許多參加過第一次世界大戰，所以他們支持貝當元帥主持的"維希政府"，認為這是天主所要的合法政權。

佔領法國北部和巴黎的納粹德國很快也在佔領區和非佔領區施行種族歧視的政策，當時法國教會領導人士對德國這項行動並沒有表示任何正式的反應，直到一九四二年七月納粹黨大肆逮捕猶太人送往德國境內之後，他們的態度才轉變。.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

頸椎神經根病變(二)

頸椎神經根病變(cervical radiculopathy)是頸椎神經根(nerve roots)受到壓逼或發炎而引起的神經功能障礙的一種病況，神經功能障礙包括放射性疼痛(radiating pain)、肌肉無力和麻痺。

幸好約有百分之八十五患有頸椎神經根病變的人會在八至十二星期內不需特殊治療而自行痊癒，若症狀持續，有多個不同的治療方法可供使用，由於每個患者所受的影響會有不同，所以治療的方法也有不同。醫護人員通常都先採用非手術療法，約百分之九十的患者都能獲得非常好的療效，若非手術療法不奏效，醫護人員會建議採用手術治療。治療方法包括：

(一)固定治療(Immobilization)：為短時期護理和減輕症狀，醫護人員會使用軟墊頸箍(護頸托)，減少頸部的活動和神經根的刺激，通常醫護人員不建議長期使用頸箍，通常是不超過兩個星期，因為長期使用會導致頸部肌肉萎縮。

(二)藥物治療：非類固醇消炎藥(non-steroidal anti-inflammatory drugs簡稱NSAIDs)能舒緩症狀，若症狀嚴重或持續，一個短療程的口服類固醇也能更快和更有效舒緩症狀。

(三)物理治療：物理治療和特定的運動能強化和伸展頸部的肌肉，有助治療頸椎神經根病變，此外，也包括學習正確的姿勢和動作。

(四)頸椎硬膜外類固醇注射(Cervical epidural steroid injections)：將具消炎作用的類固醇注射入硬膜外腔(epidural space，硬脊膜”dura mater”與椎管的骨膜之間的一狹腔)能減輕症狀，雖然這個治療法並不能減輕因脊椎神經孔狹窄或椎間盤突出壓逼神經線的壓力、但卻可減輕附近的炎症和腫脹、舒緩痛楚和症狀、讓受影響的神經線復原。約百分之四十

至八十的患者在接受注射有明顯的改善、但有些患者卻完全感覺不到任何症狀的舒緩。

(五)手術治療：若症狀嚴重或持續、或出現嚴重或正在惡化的神經系統問題，醫生會採用手術治療。

頸椎神經根病變的預後(prognosis)或未來的情況取決於多個因素，包括：病因、受影響的神經線、症狀的嚴重性、患者的整體健康等，大多數患者在接受非手術療法後症狀都會消失，其實，有不少患者不需要特殊治療而自行痊癒，不過，約三分之一患者的症狀會復發，應盡快求診。

會引起頸椎神經根病變的高危因素包括：體力勞動(尤其是搬抬重物、操作震動的工具等)、抽煙、打哥爾夫球、以前曾患頸椎或腰椎神經根病變等。雖然不能完全預防頸椎神經根病變，採取適當的措施能減輕風險，包括：維持適中的體重、保持身體健康、採取良好的姿勢、經常運動(尤其是伸展運動)、做高危的動作是要格外小心。 ■



Photo by Andrey K on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/12-高夏芳修女靈修選摘

望子成龍 - 載伯德二子的母親

高夏芳修女

瑪20：20-24

那時，載伯德兒子的母親，同自己的兒子前來，叩拜耶穌，請求他一件事。耶穌對她說：「你要什麼？」她回答說：「你叫我的兩個兒子，在你王國內，一個坐在你的右邊，一個坐在你的左邊。」耶穌回答說：「你們不知道你們所求的是什麼，你們能飲我將要飲的爵嗎？」他們說：「我們能。」耶穌對他們說：「我的爵你們固然要飲；但坐在右邊或左邊，不是我可以給的，而是我父給誰預備了，就給誰。」那十個聽了，就惱怒他們兩兄弟。

在瑪竇筆下，她沒有自己的姓名，也不是「載伯德的妻子」，而是「載伯兒子的母親」。可見這位母親，好像世上許多好媽媽一樣，只為兒女而活，幾乎沒有自己。這位母親帶著兩個兒子，認真懇切地跪在耶穌面前，求耶穌提攜他們，在他的王國裏封他們高位厚爵，坐在他的左右邊。這位母親母愛氾濫，望子成龍的急切表現無遺。只是，她到底對耶穌的王國所知有多少？

這片段也載於〈馬爾谷福音〉中(谷10：36-41)，不過，問耶穌坐在他的左右邊的不是母親，而是兩個兒子，是他們主動、直接、不害羞、不忌諱地向耶穌請求，可能因為這些請求太天真妄想，太庸俗市儈，與耶穌的理念相距太遠，瑪竇不想讓若望及雅各伯這兩位大宗徒丟臉，把它放在母親口裏，讓慈母來當這個丑角，也顯得合情合理。

但其實，想坐耶穌左右的何止這兩人，可能其他十位宗徒也有同樣願望，只是沒有說出口，從他們的反應可猜測到：「那十個人聽了，就惱怒他們兩兄弟」。當人對別人的不是特別敏感，就因為他自己可能也有同樣的毛病。我們知道耶穌揀選的這十二人不是完美無瑕的。他們之間也有小嫉妒、小爭執，彼此較量誰是老大(參閱谷9：33-34)，現在當然不甘心這兩兄弟霸佔高位。

話說回來，正如許多慈母一樣，這位母親覺得自己的兒子特別優秀能幹，值得當高職，她就理所當然地向耶穌推薦自己的愛子，想為他們安排一個最好的將來。耶穌不怪她，很了解這份慈母心。但母親認為是最好的是否真的為兒子是最好？人向天主祈求時應否給他指定要怎麼做，要施何恩，要如何施與？

當這母子三人向耶穌提出要求時，耶穌正心事重重地走向耶路撒冷。在這片段之前，聖史們都描述耶穌把十二門徒叫在一邊，滿懷憂傷地向他們談及自己將在耶路撒冷被定罪、被凌辱、被鞭打、被釘死(瑪20：17-19；谷10：32-34)。這番說話門徒們根本聽不入心，不但不懂得分擔耶穌的痛苦，還滿腦子妄念，想著怎樣可沾這位偉大師父的光，怎樣為自己的前途鋪路。可能耶穌對這坐在左右邊的要求也會略感詫異，因為來得太離譜，對比太強烈。可能耶穌會一面欣賞他們的率直，一面憐惜他們的不知所謂。他對他們說：「你們不知道你們所求的是什麼？」跟著又問他們：「你們能飲我將要飲的爵嗎？」耶穌想把他們從虛榮幻覺中帶回現實，要他們腳踏實地地走向耶路撒冷，喝他的苦爵。因為，分享他的光榮只是最終的恩賜，若要與他同甘，必要與他共苦，分擔他的使命，參與他的命運，與他一起投入十字架的奧蹟。

這位坦率的好母親在〈瑪竇福音〉中還會再有一次露面，是在加爾瓦略山上。她還是以「載伯德兒子的母親」的身份出現，與其他婦女們一同目睹耶穌的死亡。她親眼見到被釘在耶穌左右邊的兩個強盜。親耳聽到耶穌-----天主子大喊一聲，向天父交付出自己的生命，自己的一切。可能在這一刻，她才深深體會到耶穌的王國是什麼，飲耶穌的爵是什麼；也可能她現在才瞭解怎樣才是真正愛自己的兒子。 ■

2024年十一月三十、十二月一日教友奉獻收入 Donation of 30th November and 2st December 2024

Regular: \$9,014.85
Building fund: \$7,334.40

2024年度的奉獻退稅收據 Donation Tax Receipts for 2024

2024年度的奉獻退稅收據，將會在2025年2月第一星期郵寄方式寄出。

如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！

Donation tax receipts for 2024 will be sent by mail in the first week of February 2025.

If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors.

Thank you all for your cooperation!

堂區辦公室 OFFICE

**2024年堂區將臨期避靜時間：

粵語避靜 Dec 14th, Saturday 星期六

國語避靜 Dec 21st, Saturday 星期六

誕之音 Dec 07th, Saturday 星期六

**12月8日11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

On 8 Dec, there will be Children/Youth Mass and adoration at 11am. We invite all families to the join us.

**12月9日星期一為聖母無玷始胎節，邀請大家前來參與早上或晚上彌撒。

哥倫佈騎士-中華殉道聖人屬會#15463 “百老匯-聖誕聯歡晚會”

為感謝一群默默耕耘的堂區“老友記”，特在12月14日（星期六），在鮑思高禮堂舉辦“百老匯-聖誕聯歡晚會”。免費招待100位聖堂的長者。免票將會在11月17日和11月24日上午9-11時派送。請留意海報或宣傳。如家人或親友有意陪同參加，隻酌量收取\$25餐費，大小同價。歡迎教友參加，與我們一起慶祝聖誕。備註：請自備餐具。

泰澤祈禱

以讀經，短誦及默想的泰澤祈禱將於12月14日星期六晚上8時在聖堂舉行。是次泰澤祈禱將以國、

粵，英語進行。誠意邀請大家同來參與這個共融祈禱。

「使徒領袖粵語培育工作坊」

「使徒領袖粵語培育工作坊」招募學員：2025年1月11至3月22日，逢星期六早上10時-12時在線學習，名額12位，歡迎大家報名參加。12月29日截止報名。

晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間: 7:15pm -8pm

Zoom 會議ID: 84003270763

Password: 076141

首週六敬禮聖母集禱，晚餐廳誠邀閣下參與。

日期: 每月首星期六

時間: 黃昏彌撒後七時

在聖堂和網上同步進行。

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

Canada Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/84003270763>

青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

主日英文成人慕道班招生 English RCIA Sunday 3:30 pm open for registration

上課時間: 星期日下午三時半至五時

地點: 204室

開課日期: 2024年10月6日

Time: Sunday 3:30 pm - 5:00 pm

Venue: Room 204

First day of class: October 6, 2024

Inquiry: Please contact the parish office for Registration forms /Eric Lo 905-305-1339 ericlo707@yahoo.com

國粵語成人兒童慕道班開班時間：

星期三粵語班: 9月11日7:30-9pm

星期六粵語班: 9月21日4:15-5:45pm

星期四: 9月12日7:00pm-8:30pm

星期日粵語: 9月8日9am-10:30am

星期日國語: 9月8日2pm-3:30pm

報名方式: 堂區網站或壁報掃描二維碼或諮詢處去報名表。

國語兒童初領聖體班: 現在開始接受報名

報名資格: 七歲以上, 已領洗之兒童

上課日期從2024年11月03日至2025年06月22日。

於2025年06月22日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。上課時間是每主日下午兩點至三點半, 用英語授課。

請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。報名時請準備下列文件:

1. 報名表填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生, 包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者, 可以到堂區辦公室報名登記, 或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女, 歡迎參加本堂所設的慕道聚會, 有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別, 領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取, 或掃描以下二維碼, 又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>

People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30

粵語	星期六
	4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日
	9:00 - 10:30 am
國語	星期日
	2:00 - 3:30 pm
英文 English	星期日 Sunday
	3:30 - 5:00 pm

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請在提前彌撒後及主日彌撒（12:30pm前）到聖堂大堂登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之後支團：開會時間：逢星期二1:30pm 203室
余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時 202室

籌備婚禮 (多倫多教區) Application for Marriage

當教友決定結婚時，便該盡早通知堂區。他們要有多方面的準備，有某些程序，必須先準備妥當，才能落實日期。事實上，大部份婚禮都需要一年時間去準備，如果有特別情況(再婚、未成年的新郎或新娘)，所需的時間更多。請預約查詢堂區辦公室。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

Congratulations on your engagement! Chinese Martyrs Catholic Church is privileged to be a part of your planning process. The following information is presented to guide and assist you. One should register as a member of our Parish and attend Sunday mass at our Parish regularly.

If you decide to hold the ceremony at our Church, Usually applies through the Parish Office one-year before the Wedding Ceremony. Bring along a copy of your Baptismal Certificate(s) and specify the wedding date. Contact to :

Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

嬰兒領洗申請

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記表可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取。

聯系人: Janny Cheung Jcheung@chinesemartyrs.org

聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱。

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時。

地點：CMCC B1室。

主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy 416-909-7822，謝謝。

聖若望圖書館開放須知

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，
星期日9時至12:30分

圖書館需要招募義工，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

插花組招募志願者

我們會有繫統的插花培訓及輔導，弟兄姊妹一起為教堂服務平日及重大節慶日。我們以插花傳遞天主是愛的真諦，以心靈深處表達愛天主的真摯。在靜思中與天主相遇。有無經驗都歡迎加入。

聯絡人: Mary: (416)414-7092



Knights of Columbus
**Keep Christ
in Christmas**

Poster Contest

Submission Due : November 17, 2024

Sponsor : Chinese Martyrs' Council 15463

Inquiry : cmcc.kofc.coloring@gmail.com

Guideline : www.koccmcc.org/coloring-contest/

*Note. The poster design contest requires a slogan, paper size 11x17 inches, and Name / Age / Tel. No. This rule does not apply to the picture colouring contest.



Faith in Action



habele 5

5026 10/21

Family

2024年聖誕節圖畫填色比賽得獎名單 2024 Keep Christ in Christmas Pictures Colouring / Poster Design Contest

今年聖誕節圖畫填色比賽，已經完滿結束，得獎名單已經完成。多謝參賽的同學，反應踴躍，圖畫水準很高。得獎名單請參閱告示板，或以下網址，或此堂區通訊（見下頁）。

頒獎禮定於2024年12月7日星期六下午2時，在教堂內舉行。

得獎名單: http://koccmcc.org/2024_contestwinnerslist/

2024年聖誕節圖畫填色比賽得獎名單 2024 Keep Christ in Christmas Pictures Colouring / Poster Design Contest

得獎名單: 參見下表 或此網頁 http://koccmcc.org/2024_contestwinnerslist/

幼稚園班 4-5 歲;(Kindergarten; 4-5 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Priscilla Chin Wai Yung	Faith 1/ Elizabeth Yip
第二名 (Second):	Jeremy	Grade1 / Ms. Burdi
第三名 (Third):	Joshua Lin	333 Scout group / Kitty
優異獎 (Excellence):	Ivan Cai	333 Scout group / Sophia Ho
	Charlotte	Sunday 9am RCIC / Mary Chow
	Melody Chu	慕道兒童班/ Marv
	Isabella Zeng	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
	Movis	333 Scout group
1-2年班; 6-7 歲 (Grade 1-2;6-7 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First):	William Yu	First Communion class/ Carrie Zhao
第二名 (Second):	Joyce	Hope 1 / Mary, Cecilia
第三名 (Third):	George	First Communion class/ Carrie Zhao
優異獎 (Excellence):	Isabella Hou	First Communion class/ Carrie Zhao
	Leo Lin	First Communion class/ Carrie Zhao
	Grace Yu	Hope 2 / Catherince, Bridget
	Viviana Ng	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
	Jinderson	/
3-4年班; 8-9 歲 (Grade 3-4;8-9 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Annie Huang	/
第二名 (Second):	Jayson Yu	First Communion class/ Carrie Zhao
第三名 (Third):	Katy Chan	RCIC Wednesday / Alvina Chan
優異獎 (Excellence):	Eden	First Communion class/ Carrie Zhao
	Nareen Lin	First Communion class/ Carrie Zhao
	Daphne C	First Communion class/ Carrie Zhao
	Ulica Shen	Prince of Peace Chinese school/Alvina Chan
	Kristy Hong	/
5-6年班; 10-11 歲 (Grade 5-6; 10-11 years old)		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Lori Yu	/
第二名 (Second):	Alyssa Li	333 Scout group
第三名 (Third):	Cammy Chan	RCIC Wednesday / Alvina Chan
優異獎 (Excellence):	Hailey Chow	/
	Emily Huang	333 Scout group / Cindy Chan
	Sean Huang	/
	Perry Chen	/
	Catherine Chen	First Communion class/ Carrie Zhao
Age 12 and above 12歲或以上		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Sisi Yu	/
第二名 (Second):	Sophia Yu	/
第三名 (Third):	Vivian Yu	First Communion class/ Carrie Zhao
優異獎 (Excellence):	Vicki Chen	/
	Brina	/
	Lucas Tran	Edge / John
	Wing Yic Angelina Chan	Edge / John
Christmas Poster Design Contest Winners' List 聖誕節海報設計比賽得獎者名單		
8-10 years old 8-10 歲		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Fenstine	/
第二名 (Second):	Andre Fung	/
11-14 years old 11-14 歲		Name of group /Teacher
第一名 (First):	Sean Huang	/

2024 Advent/Christmas/New Year Schedule 將臨期/聖誕期及新年時間表

(更新 Updated: 2024-11-17)

Dec.14 th Saturday 12月14日 星期六	Advent Retreat in Cantonese 10:00 am – 3:00 pm Spiritual Director : Rev. Bosco Wong Venue : CMCC Don Bosco Hall * Followed by The Sacrament of Anointing for the elder *	將臨期粵語避靜 10:00 am – 3:00 pm 神師：黃礎健神父 地點：鮑思高禮堂 *避靜後接著舉行長者傅油聖事*
Dec. 16-20 th Monday - Friday 12月16-20日 星期一至五	Advent Confessions 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm One hour before evening Mass Mon/Wed/Friday : 7:00 pm – 7:45 pm Tue/Thursday : 6:15 pm – 7:15 pm	將臨期堂區告解週 10:00 am - 12:00 pm / 3:00 pm – 5:00 pm 黃昏彌撒前 1 小時 星期一，三，五： 7:00 pm – 7:45 pm 星期二，四： 6:15 pm – 7:15 pm
Dec.17 th Tuesday 12月17日 星期二	Day of Confessions 7:00 pm – 9:00 pm * Evening Mass cancelled *	堂區告解日（邀請多位神父聽告解） 7:00 pm – 9:00 pm * 晚上彌撒取消 *
Dec.21 st Saturday 12月21日 星期六	Advent Retreat in Mandarin 10:00 am – 3:00 pm Spiritual Director : Rev. Matthew Wang * Followed by The Sacrament of Anointing for the elder *	將臨期國語避靜 10:00 am – 3:00 pm 神師：王天偉神父 地點：鮑思高禮堂 *避靜後接著舉行長者傅油聖事*
Dec.24 th Tuesday 12月24日 星期二	Vigil of the Nativity (Christmas Eve) English Mass: 7:00 pm Cantonese Mass: 9:30 pm (Fr. Gan) Midnight Mass: 11:30 pm	聖誕平安夜彌撒 英語彌撒： 7:00 pm 粵語彌撒： 9:30 pm（甘神父） 子夜彌撒： 11:30 pm（國粵語共祭）
Dec.25 th Wednesday 12月25日 星期三	The Nativity of the Lord (Christmas Day) Same as Sunday Mass schedule * 8am Mass cancelled *	聖誕節彌撒 與主日彌撒相同 *早上 8:00 彌撒取消*
Dec.31 st Tuesday 12月31日 星期二	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God Vigil Mass time : to be confirmed	天主之母聖母瑪利亞 守夜彌撒: 容後確定
Jan.1 st 2025 Monday 1月1日 星期一	The Solemnity of Mary, the Holy Mother of God Same as Sunday Mass schedule	天主之母聖母瑪利亞 與主日彌撒相同

天主教中華殉道聖人堂

將臨期粵語堂區退省

將臨期的禮儀及 靈修精神

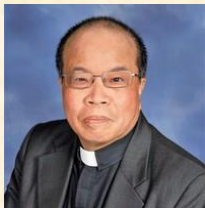


- 禮儀的背後意義
- 禮儀動向之改變
- 將臨期悔改與四旬期悔改之別
- 將臨期主日讀經
- 聖誕期主日讀經

日期：二零二四年十二月十四日(星期六)

報名：諮詢處

講者：黃礎健神父



黃礎健神父屬渥太華教區，已晉鐸四十年。退休後改變環境遷到多市，輔助牧民工作。一九九零年耶穌會額我略大學神學博士。除主要在本本地牧民工作外，也有在大學授課及多年在教區工作。

時間	活動
09:10 - 09:45	彌撒
09:45 - 10:00	登記、歡迎
10:00 - 11:00	主題講座(1)
11:00 - 11:10	小休
11:10 - 12:00	主題講座(2)
12:00 - 12:45	午膳
12:45 - 01:45	主題講座(3)
01:45 - 02:00	小休
02:00 - 03:00	主題講座(4)
03:00	長者傅油 (聖堂內)



日期：2024年12月21日（周六）

时间：10:00am-3:00pm

形式：实体&zoom同时进行。

实体地点：圣人堂鲍思高礼堂

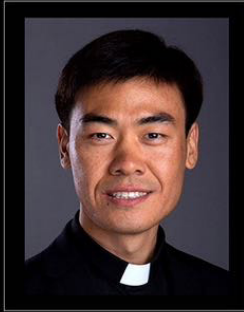
报名方式：

微信二维码 - 大家可在堂区咨询处扫描入群报名

二维码亦发放于各善会（微信群）

电话查询：416-786-8688

讲师：王天伟神父



**“你们都是神，
都是至高者的子民！”**

（咏82:6）

教会中人的 “神”化思想



天主教多倫多中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church

Design&Artwork : 20241023/CMCC/Eddie

2025 4月24日 - 5月11日

聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

• 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



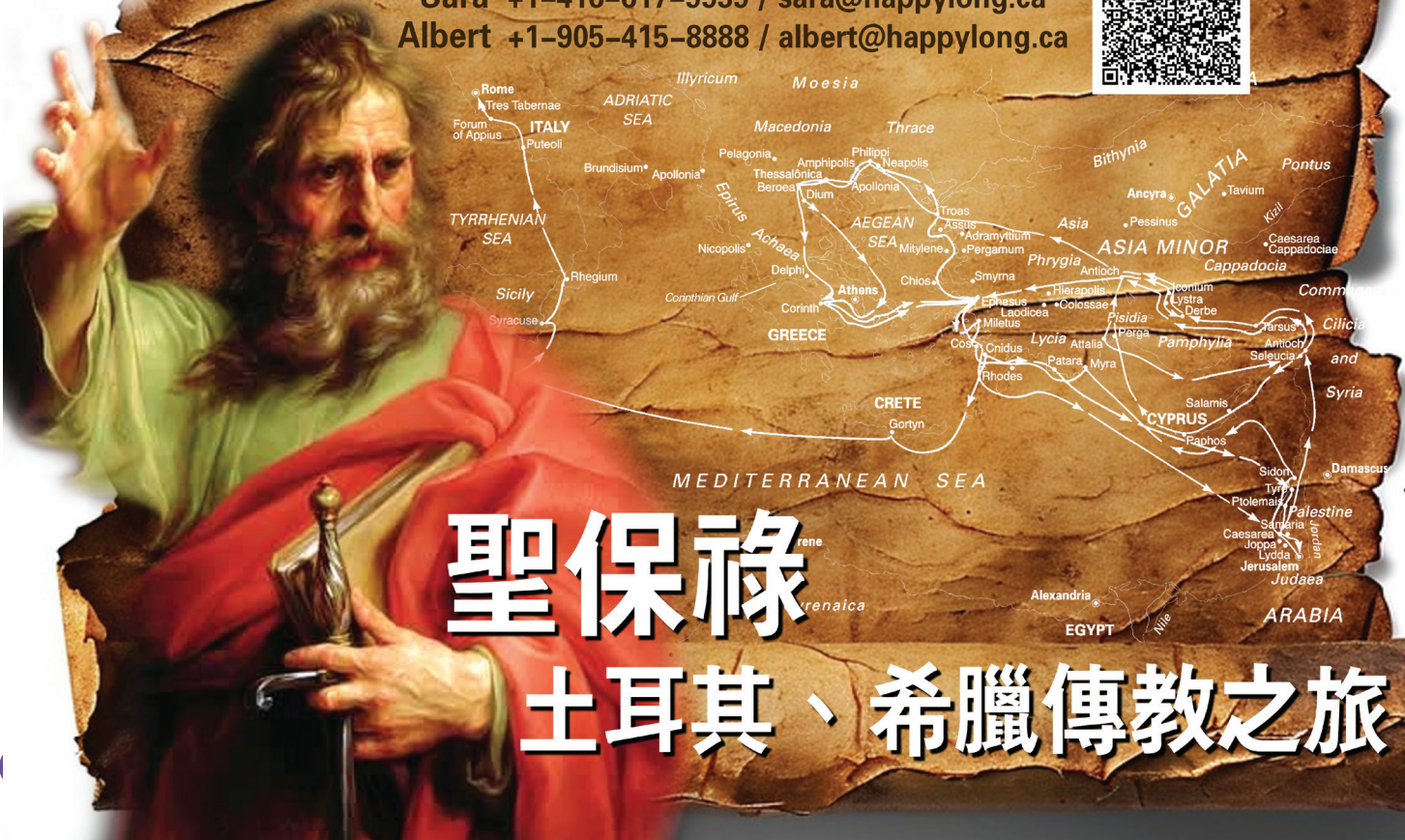
• 隨團神師 •
甘立祖神父

Rev. John Lizu Gan, CSJB

- 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •
- 雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票
- 單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

• 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca
Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包括回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂
THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父
Rev. Michael Hu - CSJB
隨團修女: 詹貴慧修女
Sr. Alberta Zhan - OP

